

Condiciones Generales de Venta de las licencias TELL ME MORE® Education V10 y TELL ME MORE® Education Online

1. Objeto

Las presentes condiciones generales de venta se aplican de pleno derecho a cualquier pedido de licencias TELL ME MORE® Education V10 o TELL ME MORE® Education Online que permiten el acceso al recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com.

El portal www.tellmemoreeducation.com se reserva en exclusiva a los Establecimientos de educación primaria y secundaria, públicos o privados, que garantizan la formación inicial.

Cualquier pedido realizado por el Cliente implica la aceptación expresa y sin reservas por este último de las presentes condiciones generales de venta, de las cuales fue informado con anterioridad a la realización del pedido.

Las presentes condiciones generales de venta prevalecen sobre cualquier otra condición, a excepción de aquellas expresamente aceptadas por TELL ME MORE.

2. Definiciones

Se entiende por «Cliente» cualquier Establecimiento de educación primaria o secundaria, público o privado, que garantiza la formación inicial.

Se entiende por «Usuario», cada estudiante, profesor u otro miembro del personal educativo dependiente del Establecimiento denominado «el Cliente».

Se entiende por «licencia TELL ME MORE® Education» cualquier licencia que permita el acceso al recurso lingüístico disponible en www.tellmemoreeducation.com.

La licencia puede ajustarse a la modalidad de duración determinada fija o de Bono.

La licencia TELL ME MORE® Education Online es una licencia de sitio con una duración determinada fija.

3. Uso del recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com:

Corresponde al Cliente informar a los Usuarios de las licencias TELL ME MORE® Campus y TELL ME MORE® University Package de las modalidades de uso del portal de acceso al recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com, y de los medios técnicos a poner en marcha, así como del mantenimiento de un nombre de usuario y una contraseña confidenciales.

4. Medios técnicos:

El alojamiento del recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com respecto al cual el Cliente ha adquirido las licencias estará garantizado por TELL ME MORE. El programa se instalará y administrará en los servidores de TELL ME MORE, o de las empresas de su grupo, o se terceros, y será accesible a través del portal de acceso al recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com y gracias a las licencias TELL ME MORE® Education V10 o TELL ME MORE® Education Online.

TELL ME MORE tomará todas las medidas pertinentes para proteger los datos contenidos en el recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com alojado. De común acuerdo entre las partes, esta obligación es, en términos jurídicos, una obligación de resultado.

TELL ME MORE se compromete a tomar todas las medidas necesarias para garantizar el funcionamiento óptimo del recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com alojado. Por motivos de mantenimiento, TELL ME MORE podrá interrumpir momentáneamente el acceso al recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com alojado. TELL ME MORE se esforzará por evitar, en lo posible, provocar un perjuicio excesivo al Cliente.

Todas las partes deberán tomar las medidas necesarias para obtener una protección eficaz contra los virus informáticos que pudieran eventualmente circular por los diferentes puestos. El Cliente se compromete a tomar todas las medidas pertinentes para que el recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com funcione de manera óptima, en concreto, asegurándose de que su o sus ordenadores estén equipados con sistemas de seguridad antivirus adaptados.

Entre otras cosas, se compromete a respetar las configuraciones mínimas exigidas por TELL ME MORE. TELL ME MORE declina toda responsabilidad por las consecuencias de hechos que le son ajenos, como averías de la red eléctrica, períodos de inactividad temporal o no del sistema de mensajería, etc.

Por otro lado, TELL ME MORE podrá verse en la obligación de denegar momentáneamente el acceso de ciertos usuarios al recurso lingüístico

entre otras cosas, se compromete a respetar las configuraciones mínimas exigidas por TELL ME MORE. TELL ME MORE declina toda responsabilidad por las consecuencias de hechos que le son ajenos, como averías de la red eléctrica, períodos de inactividad temporal o no del sistema de mensajería, etc.

Por otro lado, TELL ME MORE podrá verse en la obligación de denegar momentáneamente el acceso de ciertos usuarios al recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com

por motivo de un número excesivo de conexiones simultáneas.

Asistencia técnica de primer nivel: TELL ME MORE tiene a su cargo la asistencia técnica de primer nivel. Los técnicos de TELL ME MORE responderán a las preguntas técnicas de los Usuarios directamente en inglés, francés, alemán, español e italiano, por teléfono (excepto en el caso del italiano), por correo, por fax o por correo electrónico, dentro del horario de atención al cliente de la asistencia técnica de TELL ME MORE. El nombre del o de los interlocutores técnicos con los que se ha de contactar en caso de necesidad deberá ponerse en conocimiento de TELL ME MORE.

Administración: Corre por cuenta de TELL ME MORE, desde el servidor donde está alojado el recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com

solo si el cliente adquiere la prestación de Asistencia complementaria. Incluye la inscripción de los alumnos y los docentes según la información comunicada por el establecimiento. Para beneficiarse de esta inscripción, TELL ME MORE enviará al Cliente un archivo en formato Excel que el Cliente deberá cumplimentar.

Una vez recibida la información pertinente, TELL ME MORE registrará a los estudiantes en un plazo de 5 días laborables.

Este modo de inscripción permitirá realizar la inscripción hasta un máximo de 3 operaciones.

El cliente tiene la posibilidad de asumir la administración, siempre y cuando haya adquirido una prestación de formación in situ o en línea.

5. Servicios prestados por TELL ME MORE:

TELL ME MORE suministrará las licencias TELL ME MORE® Education V10 o TELL ME MORE® Education Online en beneficio exclusivo de los Usuarios del Cliente. Cada licencia TELL ME MORE® Education V10 o TELL ME MORE® Online se asigna a título individual y proporciona un acceso a todos los niveles de un idioma de aprendizaje de TELL ME MORE® Education Online, en el total de los idiomas disponibles. La licencia de tipo Bono así como la licencia sitio de duración fija se asignan a título personal y nos son

transferibles. Sola la licencia de duración determinada fija es transferible a otro usuario una vez activada y para la duración que queda. Cada licencia Bono TELL ME MORE® Education V10 deberá activarla el Cliente en un plazo de doce (12) meses a contar a partir de la fecha de compra que figura en la Orden de Pedido, debidamente firmada por el Cliente, y expirará al término de la vigencia de uso de la licencia convenida. El resto de las licencias deberá activarse dentro del período de duración determinada definido y, sea como fuere, finalizarán al término de dicho período. Las licencias que no se hayan activado en el plazo indicado se perderán y no darán lugar a reembolso alguno.

El Cliente realiza asimismo la adquisición a TELL ME MORE de un derecho de uso del portal de seguimiento, del portal de administración y del portal del tutor incluidos en el recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com.

Una vez expirada la licencia TELL ME MORE® Education, el Cliente deberá ponerse en contacto con TELL ME MORE si desea una prolongación de la misma. Esta prolongación será posible solo si el portal de acceso sigue disponible.

TELL ME MORE propone a sus Clientes prestaciones de formación que tienen por objetivo un uso optimizado del recurso lingüístico www.tellmemoreeducation.com.

Estas prestaciones se describen en la Orden de pedido.

Los profesores de TELL ME MORE fijarán, de común acuerdo con el Cliente, un plan de formación. En caso de anulación de la prestación de formación por causas atribuibles al Cliente, se aplicarán las condiciones siguientes:

- Formación a distancia: Cualquier prestación de formación a distancia será debida por el Cliente cuando no medie cancelación con un mínimo de (48) horas de antelación (para poder programarla en otra fecha posterior).

- Formación presencial in situ: Cualquier prestación de formación presencial será debida por el Cliente cuando no medie cancelación con un mínimo de (15) días de antelación (para poder programarla en otra fecha posterior).

6. Modalidades de pago

Los precios indicados se entienden sin impuestos y franco fábrica (Ex Works). Aunque TELL ME MORE

©TELL ME MORE

www.tellmemore.es – www.rosettastone.com

AURALOG S.L. con capital de 5000€ - CIF: B-84.882.307

Gonzalo de Córdoba, n°2, 3°, 28010 Madrid

Tel: +34 91 35944 85/ Fax: +34 91 35944 86

se reserva el derecho de modificar las tarifas sin previo aviso, las tarifas aplicables serán aquellas en vigor en el momento de la realización del pedido.

Salvo acuerdo expreso, el pago se realizará en el plazo de treinta (30) días desde la fecha de la factura, la cual se emite una vez recibido el pedido.

Cualquier pedido realizado por el Cliente es firme. Se habrá de abonar el importe total del pedido, con independencia del número de licencias activadas y/ o consumidas. Todos los pagos se realizarán por transferencia o por cheque a la orden de TELL ME MORE. Cualquier factura impagada en la fecha del devengo acumulará intereses a un tipo anual igual a 3 veces el tipo de interés legal, sin perjuicio de que se produzca la resolución de la venta y/ o de la reclamación de cualquier daño o perjuicio aplicable. Llegado el caso, los intereses serán objeto de una factura dirigida al Cliente, el cual queda obligado por las presentes a abonarla en el menor plazo posible.

En caso de incumplimiento de pago a su vencimiento, TELL ME MORE podrá de pleno derecho resolver la venta ocho (8) días después de emitido un requerimiento sin efecto, a reserva de todos los daños y perjuicios susceptibles de ser reclamados por TELL ME MORE. El Cliente se comprometerá entonces a dejar de utilizar las licencias TELL ME MORE® Education y a devolver, en los mejores plazos posibles, a TELL ME MORE todos los materiales entregados según proceda.

La reclamación total o parcial de un haber o una factura deberá realizarse en el plazo máximo de quince (15) días a contar a partir de la emisión de dicho documento. La reclamación parcial de una factura no podrá, en ningún caso, diferir el pago de la parte que no haya sido objeto de reclamación. En ausencia de reclamación dentro del plazo anteriormente mencionado, el haber o la factura se considerará aceptada por el Cliente.

Cualquier pago realizado a TELL ME MORE se deducirá de los importes debidos sea cual sea su concepto, empezando por aquellos con una fecha de devengo más antigua.

El Cliente deberá abonar todos los derechos de importación, las tasas o los impuestos, además de cualquier tasa aplicable a las ventas, el uso, el valor añadido o cualquier otra tasa de la naturaleza que sea (queda

excluido el impuesto sobre la renta de TELL ME MORE), calculados sobre o relativos a cualquier importe debido a TELL ME MORE de conformidad con las presentes. Si el Cliente está legalmente obligado a realizar una deducción o retención en origen de los importes debidos a TELL ME MORE, entonces, los importes en cuestión deberán incrementarse de tal forma que, una vez realizada una deducción o retención en origen, TELL ME MORE percibirá importes iguales a los que habría percibido en ausencia de la deducción o la retención en origen en cuestión.

TELL ME MORE se reserva el derecho de cancelar cualquier pedido de un Cliente con el cual exista un litigio relativo al pago de un pedido anterior.

7. Responsabilidad

Los productos y servicios se suministran tal cual. Tras haberse familiarizado con la potencialidad, la finalidad, las funciones y el modo de funcionamiento del recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com propuesto por TELL ME MORE, el Cliente ha valorado la adecuación de los servicios que ha elegido a sus propias necesidades y asume la responsabilidad de esta elección. En ningún caso, TELL ME MORE incurrirá en responsabilidad alguna por pérdida de datos o gastos de adquisición de productos o servicios de sustitución. Sin perjuicio de todo lo anterior, la responsabilidad de TELL ME MORE no podrá exceder el importe percibido por TELL ME MORE hasta la fecha en la que tiene lugar el hecho generador de su responsabilidad.

8. Datos personales

El Cliente asumirá personalmente la responsabilidad del respeto de la normativa en materia de recopilación y tratamiento de los datos personales recopilados durante el uso del recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com y, en ningún caso, se hará responsable a TELL ME MORE en este sentido. Con el fin de optimizarlo, el alojamiento de la aplicación del recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com podrá ser hecho por terceros situados en Europa. Además, con el fin de garantizar el seguimiento del cliente de manera óptima, y por razones operativas, TELL ME MORE podrá transmitir datos personales

relativos al cliente y/ o los alumnos a una empresa de su grupo con sede social en EE. UU. Esta última es titular de un certificado de «safe harbor» que rige la transferencia de datos personales entre la Comunidad Europea y los EE UU.

TELL ME MORE elimina las cuentas de los alumnos como muy pronto seis (6) meses después de finalizada la formación. Los datos esenciales asociados a las cuentas de los alumnos se exportarán y conservarán durante un máximo de cinco (5) años.

Salvo que exista oposición de su parte, TELL ME MORE podrá hacer llegar mensajes, incluidos correos electrónicos, al Cliente y/ o a los alumnos relativos a productos y servicios similares a los solicitados por el Cliente.

9. Propiedad intelectual

El Cliente reconoce que el contenido del recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com está protegido por derechos de la propiedad intelectual y que no podrá ser copiado, reproducido, publicado de nuevo, descargado, publicado como entrada, transferido, distribuido, vendido, explotado o modificado, total o parcialmente, de cualquier forma que sea sin la autorización expresa de TELL ME MORE. TELL ME MORE le otorga el derecho de utilizar el recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com únicamente con fines formativos, al margen de cualquier propósito comercial o profesional.

TELL ME MORE y sus proveedores conservan la propiedad de todos los derechos de la propiedad intelectual relativos al recurso lingüístico

www.tellmemoreeducation.com. Esto incluye principalmente, aunque no de manera exhaustiva, los programas, así como los componentes de reconocimiento vocal que contienen, los datos y también las grabaciones de audio, los textos, las imágenes, los grafismos y los videos, protegidos por la normativa en materia de derecho de la propiedad intelectual y los derechos de autor (incluido el derecho de patentes y de marcas) y las disposiciones legales internacionales en vigor relativas a la propiedad intelectual.

10. Referencias

El Cliente autoriza a TELL ME MORE y/ o a las empresas del grupo

al cual pertenece, a utilizar su marca y su logotipo para fines de promoción de los productos TELL ME MORE® /Rosetta Stone, sea cual sea el soporte y el territorio.

Por otra parte, el Cliente autoriza a TELL ME MORE y/ o a las empresas del grupo al cual pertenece a utilizar los archivos suministrados por el Cliente al final de la formación, para así poder hacer un uso provechoso de su retroalimentación. TELL ME MORE y/ o las empresas del grupo al cual pertenece podrán utilizar estos archivos dentro del marco de la redacción de «Case studies» destinados a promover la actividad de TELL ME MORE y/ o de las empresas del grupo al cual pertenece.

11. Fuerza mayor

Salvo por las obligaciones de pago, ninguna de las partes podrá ser considerada responsable de una demora o de un incumplimiento en la ejecución de sus obligaciones cuando esta demora o este incumplimiento se deba a una situación de fuerza mayor.

12. Duración

Las presentes condiciones generales entrarán en vigor a partir de la fecha de vigencia indicada en la Orden de Compra, hasta la fecha de fin del compromiso indicada en la Orden de Compra o, cuando proceda, hasta la expiración de la última licencia activada. TELL ME MORE se reserva el derecho de interrumpir, de manera temporal o definitiva, los servicios prestados por ella en caso de incumplimiento de las presentes por parte del usuario.

TELL ME MORE se reserva asimismo la posibilidad de modificar las presentes condiciones generales.

13. Nulidad

En el supuesto de que una de las disposiciones de las presentes condiciones generales de venta sea declarada contraria a la ley o nula, dicha disposición quedará sin efecto y se considerará excluida del contrato, sin por ello afectar a la validez del resto de las cláusulas.

14. Ley aplicable y elección de jurisdicción

El presente contrato se rige por la ley francesa y cualquier litigio relativo al mismo deberá dirimirse ante los tribunales elegidos por el demandante.